

НЕАВТОРИЗОВАННЫЙ ПЕРЕВОД

Инструкция по заполнению формуляра декларации о личном и имущественном положении в связи с предоставлением льготы по уплате судебных расходов

- Просьба хранить настоящую инструкцию и копию заполненного формуляра, приобщив их к своим документам -

Общие замечания

Почему существует льгота по уплате судебных расходов?

Если Вы собираетесь обратиться в суд с иском или заявлением, Вам, как правило, придется платить судебные расходы. Если законом предусмотрено участие адвоката, или участие адвоката необходимо по другим причинам, это приводит к дополнительным расходам. Соответствующие расходы возникают у Вас и в случае привлечения Вами защитника в ходе судебного процесса.

Льгота по уплате судебных расходов призвана дать Вам возможность защитить свои права, если Вы полностью или частично не в состоянии оплатить эти расходы. Предоставление льготы возможно и в том случае, если Вам в целях осуществления своих прав придется пройти процедуру принудительного исполнения.

Кому предоставляется льгота по уплате судебных расходов?

По поводу льготы по уплате судебных расходов законом предписано следующее:

«Сторона, которая в силу своего личного и материального положения полностью или частично не в состоянии оплатить ведение процесса либо может это сделать только в рассрочку, на основании заявления получает льготу по уплате судебных расходов, если задуманные осуществление или защита прав имеют достаточные шансы на успех и не кажутся злонамеренными.

Осуществление или защита прав являются злонамеренными, если сторона, не претендующая на льготу по уплате судебных расходов, полностью рассмотрев все обстоятельства, отказалась бы от осуществления или защиты прав несмотря на наличие достаточных шансов на успех».

То же самое распространяется и на льготу по уплате судебных расходов по семейным делам. Таким образом, у Вас есть на это право в том случае, если

- Вы должны участвовать в судебном процессе или производстве по семейному делу и при этом не в состоянии или лишь частично в состоянии нести расходы **и**
- по оценке суда у Вас есть более чем незначительные шансы на успех **и**
- Вы не отказались бы от ведения судебного процесса или производства по семейному делу, если бы расходы Вам пришлось нести самостоятельно.

Однако права на льготу по уплате судебных расходов **нет**, если расходы покрываются за счет **страхования судебных расходов** либо **иным способом**. Льгота по уплате судебных расходов не предоставляется и в том случае, если на основании законной обязанности по уплате алиментов эти расходы обязан нести кто-то другой (аванс в счет судебных расходов). Им могут быть супруг/а или, соответственно, зарегистрированный партнер, а в случае не состоящего в браке ребенка - его родители или один из родителей.

Что представляет собой льгота по уплате судебных расходов?

Льгота по уплате судебных расходов это проявление заботы государства в области отправления правосудия. В случае предоставления Вам льготы по уплате судебных расходов в зависимости от Вашего личного и материального положения судебные расходы и расходы на свою адвокатскую поддержку Вам не придется нести вообще или Вы сможете это сделать в рассрочку. При известных обстоятельствах Вам из своих доходов надо будет платить в рассрочку максимально в течение 48 месяцев. Размер этих ежемесячных взносов установлен законом.

Льгота распространяется на расходы, связанные с Вашей адвокатской поддержкой в том случае, если адвокат либо иное лицо, которое можно назначить вместо него, были назначены судом. Для этого необходимо подать особое заявление. Адвокат должен в обязательном порядке иметь свою адвокатскую практику на территории соответствующего судебного округа. Иначе суд может удовлетворить заявление о назначении только в том случае, если не возникнет дополнительных расходов.

Если Ваше положение существенно улучшится, Вас можно будет и задним числом привлечь к уплате расходов в течение четырех лет с момента вступления в силу решения либо с момента завершения производства по делу иным способом. Если Ваше положение усугубится, возможно и сокращение установленных ежемесячных взносов.

Важно:

Во время судебного процесса и в течение четырехлетнего срока с момента вступления решения в силу либо с момента завершения производства по делу иным способом Вы обязаны по собственной инициативе и незамедлительно сообщать в суд о любом существенном улучшении своего материального положения или изменении своего адреса. При наличии постоянных доходов следует сообщать о их любом не являющимся единовременным повышении на более 100 евро (брутто) в месяц. При сокращении указанных вычетов (расходов на проживание, алиментов, платежных обязательств или особых нагрузок) либо их полном прекращении Вы также должны сообщить об этом по собственной инициативе, если снижение нагрузки превышает 100 евро в месяц и не является единовременным. Существенное улучшение материального положения может наступить и благодаря тому, что в результате осуществления или защиты прав Вы что-то приобретете. Об этом Вы также обязаны сообщить в суд. При нарушении Вами этих обязанностей предоставленная льгота по уплате судебных расходов может быть впоследствии отменена и Вам придется оплачивать расходы задним числом.

Какие риски надо учитывать?

Если Вам необходимо вести судебный процесс, Вы должны вначале получить как можно более точную информацию о размере ожидаемых судебных и адвокатских расходов. Это распространяется и на льготу по уплате судебных расходов. Она не исключают всех рисков, связанных с расходами.

В частности, она не распространяется на расходы противной стороны, связанные, например, с ее адвокатским представительством. Если Вы проиграете судебный процесс, Вам придется, как правило, возместить противной стороне такие расходы и в том случае, если Вам была предоставлена льгота по уплате судебных расходов. Исключением является область трудовой юрисдикции. Там в первой инстанции расходы противной стороны на процессуальное представительство не возмещаются и в том случае, если дело проиграно.

Уже адвокатское представительство при рассмотрении вопроса о предоставлении льготы по уплате судебных расходов приводит к возникновению расходов. Вам придется взять их оплату на себя, если Ваше заявление о предоставлении льготы не будет удовлетворено. То же самое относится и к уже возникшим либо возникающим в последствии судебным расходам.

Как добиться получения льготы по уплате судебных расходов?

Необходимо оформить **заявление**. В заявлении следует подробно и полностью изложить процессуальные правоотношения. На основании заявления суд должен убедиться в наличии «достаточных шансов на успех» (сравните выше по тексту), что предписано законом. Необходимо указать **доказательства**. При необходимости Вам следует по этим вопросам проконсультироваться у адвоката. Попросите проинформировать Вас о **Законе о льготных юридических консультациях**, согласно которому малоимущие лица с низким доходом могут воспользоваться юридической консультацией и внесудебным представительством бесплатно либо по существенно сниженным ставкам.

К заявлению Вы, кроме того, должны приложить **Декларацию о личном и материальном положении** (семейное положение, профессия, имущество, доходы и нагрузки), а также соответствующие **копии подтверждающих документов**. Для оформления этой декларации Вам следует воспользоваться прилагаемым формуляром. Льгота по уплате судебных расходов может быть предоставлена принципиально только на время, следующее после подачи полностью заполненного заявления, включая данную декларацию и все необходимые подтверждающие документы. Каждый заявитель должен заполнить свой отдельный формуляр. Если речь идет о несовершеннолетних, то указывается личное и материальное положение их самих, а также - в дополнительных экземплярах формуляра - личное и материальное положение алиментобязанных лиц.

Суд выносит решение о предоставлении льготы по уплате судебных расходов. Поскольку средства на льготу по уплате судебных расходов выделяются обществом из налоговых средств, суд должен проверить, имеете ли Вы право на такую льготу. Формуляр призван облегчить это проверку. Поэтому просьба с пониманием отнестись к тому, что Вам придется предоставить сведения о своем личном и имущественном положении.

Внимательно прочитайте формуляр и добросовестно его заполните.

Далее следуют замечания по заполнению формуляра. При возникновении трудностей при заполнении Вы можете воспользоваться поддержкой адвоката или обратиться в суд. Если не будет хватать места в формуляре, Вы можете приложить сведения на отдельном листе. Просьба дать ссылку на прилагаемый лист в соответствующей графе.

Важно:

Суд может потребовать от Вас предоставить дополнительные подтверждающие документы и дать равносильное присяге заверение в достоверности своих сведений. Если Вы не предоставите запрошенные подтверждающие документы, это может привести к отклонению Вашего заявления о предоставлении льготы по уплате судебных расходов.

Если Вы сообщите неполные либо недостоверные сведения, это может привести к отмене уже предоставленной льготы по уплате судебных расходов и Вам задним числом придется оплатить возникшие расходы. Это грозит Вам и в том случае, если Вы во время судебного процесса и в течение четырехлетнего срока с момента вступления решения в силу либо с момента завершения производства по делу иным способом незамедлительно и по собственной инициативе не сообщите суду о любом существенном улучшении своего материального положения или об изменении своего адреса. Если Вы сознательно предоставляете недостоверные или неполные сведения, это является уголовно наказуемым деянием и может повлечь за собой уголовное преследование.

Замечания по заполнению формуляра

Просьба **полностью** заполнить **все разделы** формуляра. Если Вы **отвечаете** на вопрос **отрицательно**, отметьте предусмотренный для этого квадратик крестиком. Просьба приложить **копии необходимых подтверждающих документов**, отражающих актуальную ситуацию, пронумеровать их и занести номер в предусмотренный для этого квадратик на полях страницы.

A Просьба указать **трудовую деятельность**, являющуюся источником Ваших доходов (раздел «Е» формуляра).

B Если у Вас есть **договор страхования судебных расходов** Вы обязаны вначале обратиться в страховую компанию. **В любом случае приложите, пожалуйста, копию страхового полиса.** Если Ваша страховая компания уже отказалась взять на себя расходы, приложите, пожалуйста, также копию решения об отказе. Если Вы являетесь членом организации, обычно предоставляющей своим членам юридическую помощь при правовых спорах наподобие Вашего (напр., **профсоюзов, союза квартиросъемщиков или социальных объединений**), Вы также в первую очередь должны обратиться в эту организацию. Предоставление льгот по уплате судебных расходов обычно принимается во внимание лишь в том случае, если организация отказала Вам в юридической помощи. Если Вам надо заполнить формуляр в целях контроля за Вашим личным и материальным положением уже после предоставления льготы по уплате судебных расходов, то здесь от Вас дальнейших сведений не требуется.

C **Алиментные обязательства, предусмотренные законом**, принципиально существуют между родственниками по прямой линии (то есть, например, у родителей в отношении их детей и наоборот), между супругами, между гражданскими партнерами, а также между не состоящими в браке матерью и отцом ребенка после рождения ребенка. Кроме того, право на получение алиментов предполагает, что

- алиментополучатель не в состоянии содержать себя сам а
- алиментобязанный с учетом его других обязательств и материального положения в состоянии платить алименты.

В соответствии с этим совершеннолетние дети имеют законное право на получение алиментов от родителей **в период получения ими школьного или профессионального образования** либо учебы в вузе. Суду требуются **дополнительные сведения** о личном и материальном положении алиментобязанных лиц. Сведения в отношении (в том числе и раздельно проживающих) супругов и гражданских партнеров могут быть указаны в разделах с «Е» по «J» настоящего формуляра. В остальных случаях просьба использовать **дополнительный экземпляр** настоящего формуляра, причем тогда необходимо заполнить только раздел «А», а также разделы с «D» по «J». Если алиментобязанное лицо отказывается участвовать в заполнении, укажите причину отказа, а также то, что Вам известно о его личном и материальном положении.

D Если Вы платите алименты **родственникам**, это будет учтено при предоставлении льготы по уплате судебных расходов. Поэтому в Ваших интересах указать лиц, которых Вы содержите, независимо от того, происходит ли это исключительно в денежной форме, а также есть ли у этих лиц собственные доходы. К собственным доходам лиц, которых Вы содержите, относятся и алименты, выплачиваемые третьими лицами, в частности, другим родителем общего ребенка или ученическая стипендия ребенка, имеющего право на получение алиментов. **Эти сведения необходимо подтвердить прилагаемыми копиями соответствующих документов (напр. исполнительного листа по алиментам, платежных документов).**

E **Доходами от наемного труда** являются, в частности, зарплата или оклад. Необходимо указать доход брутто за последний месяц перед подачей заявления. Просьба отдельно указать в графе «Иные доходы» отпускные или рождественские деньги и иные единовременные или нерегулярные доходы. Необходимо приложить копии:

1. **оформленной по месту работы справки о начисленной зарплате или начисленном окладе за последние двенадцать месяцев перед подачей заявления;**
2. **последнего налогового уведомления налоговой инспекции, если есть в наличии, иначе электронную справку о подоходном налоге, по которой видны доходы брутто и нетто в предшествовавшем году.**

Доходы **самозанятых, занятых промыслом или в сельском или лесном хозяйстве** указываются в расчете на текущий месяц. Это распространяется и на указание в разделе «F» соответствующих данных о **расходах, связанных с извлечением доходов.** Приведите, пожалуйста, на отдельном листе, исходя из промежуточного баланса, ежемесячные суммы с указанием чистой прибыли. Необходимо учитывать сезонные или иные колебания, сказывающиеся на результатах хозяйственной деятельности, путем использования соразмерных надбавок и вычетов. Укажите в формуляре ежемесячные суммы доходов и расходов, связанных с извлечением доходов, полученные Вами в результате расчетов на данный период времени. По требованию суда Вы обязаны подтвердить результаты хозяйственной деятельности с помощью соответствующих предварительных деклараций на налог с оборота, а расходы, связанные с извлечением доходов, - с помощью сохраненных квитанций. **Необходимо приложить копии последнего годового баланса и последнего налогового уведомления налоговой инспекции, из которых вытекает размер полученных доходов.**

Если у Вас есть доходы от **сдачи внаем или в аренду**, а также **денежное имущество** (напр. проценты, выплачиваемые по вкладам, дивиденды), укажите, пожалуйста, двенадцатую долю ожидаемых годовых доходов.

Если Вы получаете **алименты** на себя и на детей, при их указании необходимо записать сумму, предназначенную только для Вашего содержания. Суммы, предназначенные для детей, укажите, пожалуйста, в предпоследнем столбце раздела «D». На вопрос о получении алиментов ответ должен быть положительным и в том случае, если Вы получаете пособия не в денежной, а **в натуральной форме** (напр. бесплатное проживание, питание, иное обеспечение в условиях родительского домашнего хозяйства; пособия, предоставляемые гражданским партнером). Оценочную стоимость таких услуг необходимо указать в разделе «E».

В отношении **доходов, источником которых являются** пенсии, пособия по безработице, базовые пособия для соискателей работы, пособия по болезни, родительские пособия, пособия для учащихся либо иные социальные пособия **необходимо приложить копии последнего извещения о предоставлении пособий, а также документов, из которых вытекает актуальный размер пособий.**

Необходимо указать в их денежном выражении также все иные доходы, не охваченные предыдущими строками формуляра, включая пособия в натуральной форме (напр. натуроплата, бесплатное питание и иные виды вознаграждения натурой; бесплатное проживание приводится лишь в том случае, если в разделе «H» указываются расходы на проживание).

F Вы можете притязать на **вычеты** в размере:

1. **налогов**, уплаченных на доходы (включая церковный налог, промысловый налог, однако не налог с оборота), а также налога солидарности;
2. обязательных взносов на **социальное страхование** (напр. пенсионное, медицинское страхование, страхование на случай безработицы, страхование услуг по уходу);
3. взносов в **публичные или частные страховые компании или схожие структуры**, но лишь до установленного законом верхнего предела. Если страхование не предписано законом, взносы можно вычесть только в пределах, при которых страхование по своему виду и объему является адекватным. Просьба пояснить на отдельном листе вид и объем страхования, если это однозначно не вытекает из прилагаемых копий подтверждающих документов (напр., страхового полиса, счета за уплаченные взносы);
4. **Проездные расходы и прочие профессиональные расходы**, т. е. необходимые затраты, связанные с извлечением, сохранностью и получением доходов (напр., спецодежда, профсоюзные взносы). Если Вы требуете возмещения расходов на проезд до места работы, необходимо указать однократное расстояние между работой и домом в километрах, а при использовании легкового автомобиля - также причины того, почему не используется общественный транспорт. В отношении доходов самозанятых просьба указать здесь расходы, связанные с извлечением доходов.

Общие расходы на существование (напр., на продукты питания, одежду, телефон или электроэнергию, поскольку она не используется в отопительных целях,) учитываются судом по собственной инициативе в размере установленных законом сумм, вычитаемых из налогооблагаемого дохода.

G Здесь указываются **все банковские счета, недвижимая собственность, автомобили, наличные денежные средства, договоры страхования жизни, договоры частного пенсионного страхования и прочие имущественные ценности** (в том числе заграничные вклады), принадлежащие Вам, Вашему супругу/Вашей супруге или гражданскому партнеру, и являющиеся единоличной собственностью каждого из вас либо общей собственностью. Если несколько лиц имеют долю в общей собственности, просьба указать долю, принадлежащую Вам, Вашему супругу/Вашей супруге или гражданскому партнеру. Необходимо приложить копии соответствующих подтверждающих документов. Кроме того, суд при наличии оснований может истребовать дополнительные подтверждающие документы (например, выписки по банковским счетам за длительный, прошедший промежуток времени).

Льгота по уплате судебных расходов может быть предоставлена Вам и в том случае, если имущественные ценности хотя и существуют, но служат для обеспечения надлежащих основ существования и принятия надлежащих профилактических мер. Такими имущественными ценностями являются, например,

- соответствующий застроенный земельный участок, используемый под собственные нужды,
- накопления, служащие в качестве дополнительного обеспечения в старости в соответствии с Законом о подоходном налоге, приумножению которых способствует государство («Riester-Rente»),
- адекватный автомобиль, необходимый для целей профессиональной подготовки или профессиональной деятельности,
- небольшие наличные или безналичные суммы (по состоянию на январь 2014 года: максимальная сумма в целом 2600 евро для нуждающейся стороны плюс 256 евро на каждое лицо, находящееся преимущественно на ее содержании).

Но несмотря на это Вы обязаны указать эти имущественные ценности!

Предметы домашнего обихода, одежда и предметы, необходимые для профессиональной подготовки и профессиональной деятельности, надо указывать лишь в том случае, если они выходят за привычные

рамки или речь идет о предметах повышенной ценности.

При наличии у Вас застроенного **земельного участка** укажите, пожалуйста, соответственно и общую площадь, отведенную под жилье или, соответственно, под использование в целях промысла, а не только площадь, которой пользуетесь Вы и Ваши родственники (выше по тексту, раздел «D»).

В отношении **земельных участков** необходимо указывать рыночную стоимость (а не нормативную или страховую стоимость), в отношении **строительно-сберегательных, банковских, расчетных, сберегательных и прочих счетов** - актуальное сальдо, в отношении **ценных бумаг** - их количество, **идентификационный код ценных бумаг, а также** актуальную курсовую цену, а в отношении **договора страхования жизни** - его стоимость выкупа. Необходимо приложить копии соответствующих подтверждающих документов (напр., справок, выдаваемых банками или страховыми компаниями).

«Прочие имущественные ценности» охватывают, кроме того, требования, возникающие в рамках бракоразводных дел, в частности, при разделе совместно нажитого в браке имущества.

Если использование или реализация имущественных объектов для Вас и Вашей семьи означало бы серьезное осложнение ситуации, дайте соответствующие пояснения на отдельном листе.

Н Если заявлены **расходы на жилье**, укажите, пожалуйста, жилую площадь, количество комнат и общее количество проживающих в этом жилом помещении лиц. Просьба разбить расходы по рубрикам, предусмотренным в формуляре.

расходы на содержание жилья это – кроме указываемых особо **расходов на теплоснабжение** – распределенные между жильцами **эксплуатационные расходы** (напр., налог на недвижимость, водоснабжение, канализация, уборка прилегающей территории, устранение мусора, услуги трубчиста, лифт, коммунальное электроснабжение, поддержание надлежащего санитарно-технического состояния здания, коммунальная антенна и т.д.). Однако сюда не входят расходы на газо- и электроснабжение за собственную квартиру (если речь не идет о расходах на теплоснабжение), телефон или взносы за радио- и телевидение

К заемным средствам, обременяющим **жилищную собственность**, относятся, в частности, платежи по кредитам на ее строительство, приобретение или текущий ремонт. **Расходами на содержание жилья** наряду с расходами на теплоснабжение, указываемыми особо, здесь также являются эксплуатационные расходы.

Если кроме Вас в жилом помещении проживает иное лицо, чем то, которое имеет право на получение алиментов (выше по тексту, раздел «D»), просьба указать только суммы, приходящиеся на Вас. **Следует приложить копии необходимых подтверждающих документов (напр., договора о найме, о предоставлении займа, отчет об уплате расходов на содержание жилья).**

I Вы должны приложить копии необходимых подтверждающих документов по ежемесячным платежам и актуальному размеру остатка долга и в том случае, если Вы взяли на себя платежные обязательства в целях приобретения имущественного объекта, указанного в разделе «G».

J Если Вы заявляете об **особой нагрузке**, укажите, пожалуйста, ежемесячную сумму или долю в ней, которую следует исключить из Ваших доходов или доходов Вашего супруга/Вашей супруги или Вашего гражданского партнера. Просьба кроме подтверждающих документов приложить пояснение на отдельном листе. Здесь можно указать нагрузку на Вашего супруга/Вашу супругу или, соответственно Вашего гражданского партнера в виде алиментов, являющихся следствием предшествовавшего брака или гражданского партнерства. Если у Вас особые жизненные обстоятельства и поэтому есть предпосылки для признания возрастания потребностей согласно § 21 раздела II Социального кодекса или § 30 раздела XII Социального кодекса, они также признаются как подлежащие вычету. Примерами тому служат:

- будущие мамы по истечении 12-ой недели беременности
- лица, проживающие совместно с одним или более несовершеннолетними детьми и являющиеся их кормильцами
- лица с ограниченными возможностями, имеющие право на пособия в соответствии с XII разделом Социального кодекса
- лица, нуждающиеся в дорогостоящем питании по медицинским показателям

К Даже при наличии адвокатского представительства в последней строке заявления подпись должна быть поставлена самой стороной. При наличии законного представительства необходима подпись законного представителя.